

El Eco Senior

Suplemento de EL DIARIO DE AVILA

Director: José Manuel Serrano Alvarez

Nº 11. 3 de abril de 1994

SUMARIO

BARRIO DE LAS VACAS

Se hace una semblanza de lo que era el Barrio de las Vacas en la década de los años treinta. La vida en estos momentos ha cambiado por completo, lo mismo que la fisonomía de la barriada.

Página 2

CONCURSO DE DIBUJO

La Diócesis de Ávila, la C.O.N.C.A.P.A., el M.F.C. y la Asociación Cultural Tellamar convocan el I Concurso de Dibujo y Pintura, con el fin de potenciar el año internacional de la familia.

Página 2

IMÁGENES DE AYER

Se comenta en esta sección una fotografía de un grupo de antiguas alumnas del Colegio de la Milagrosa de la Capital, tomada hacia el año 1960.

Página 4

FOLKLORE

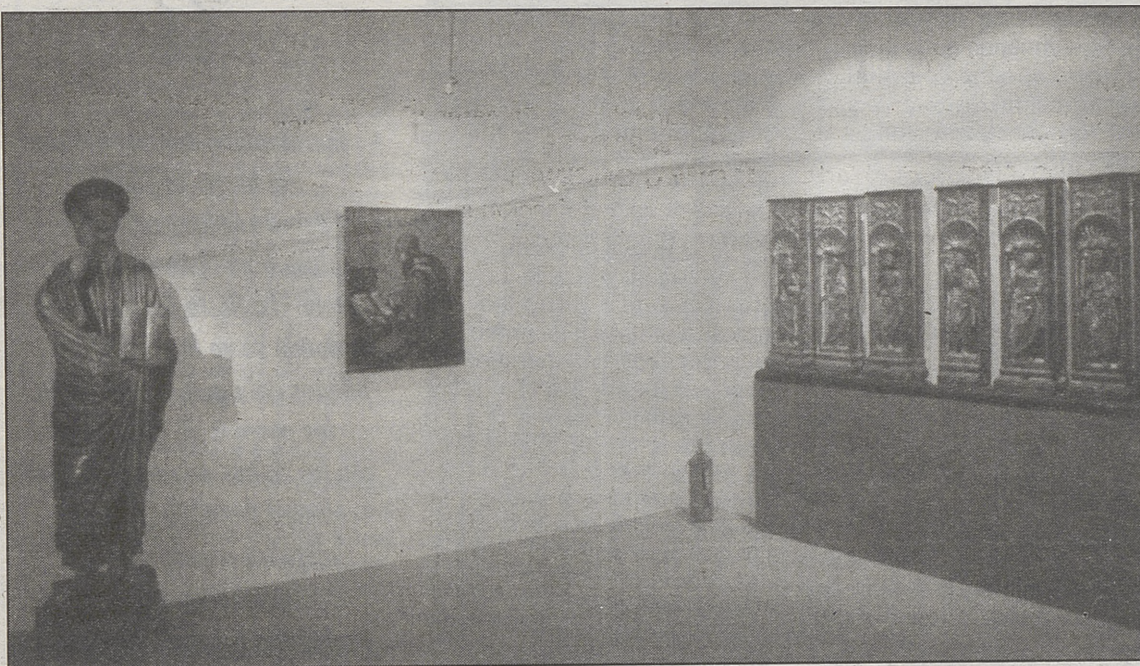
Reproducimos una popular canción de El Arenal, "Al arroz Catalina".

Página 4

POESÍA

Recogemos dos poesías dedicadas a temas distintos. Una de ellas como homenaje a los dos suplementos de El Diario: El Eco Senior y El Eco Escolar.

Páginas 2 y 3



Una de las salas de esta edición de las Edades del Hombre.

Las Edades del Hombre muestra el contrapunto del arte de la Región

La exposición puede verse en las catedrales de Salamanca

Si aún no ha visitado la exposición de Las Edades del Hombre, que se encuentra instalada en las catedrales de Salamanca, todavía tiene tiempo para acercarse hasta esta bella ciudad castellana y contemplar en directo el impresionante montaje que han realizado las Diócesis de Castilla y León para mostrar el arte religioso de la Región. En el interior de esta publicación se recoge las impresiones de un viaje que ha realizado un grupo de jubilados de la Asociación San José Obrero y en

la que han tenido como principal punto de destino esta exposición.

Como en las ediciones anteriores, la muestra cuenta con diversos capítulos y con sus correspondientes contrapuntos: el primero se titula "Relatos Antiguos", mostrando en tapices el de Caín y Abel y como contrapunto la representación moderna de la violencia. El capítulo II está dedicado a los hombres, representado por el retablo de un altar (libro en imágenes), cuyos pasajes son mostrados en una pantalla gigan-

te, el Ecce Homo, de Gregorio Fernández, y como contrapunto, el éxtasis de Santa Teresa.

El Capítulo III está dedicado al "Libro y la Candela", representando por el cuadro "Juicio contra un monje hereje". El Capítulo IV lleva por título "Las tardes del domingo". Cuatro celebraciones familiares representaban este tema. También aparece un mirador, la contemplación de los transeúntes en su deambular por las calles.

Página 3

El Eco Senior prepara una encuesta en su primer aniversario

Con motivo de cumplirse el primer aniversario de la salida a la Calle de El Eco Senior, suplemento de El Diario de Ávila dedicado a la comunidad de mayores, se ha preparado una encuesta para que los lectores de esta publicación juzguen los trabajos que se incluyen en la misma. Los lectores pueden también facilitar sugerencias sobre nuevas secciones que puedan emprenderse a partir de ahora.

Además, también hay que hacer un llamamiento para que nuevos colaboradores se sumen al equipo que en estos momentos suele enviar sus trabajos. Todos serán bienvenidos. Con ello se conseguirá enriquecer esta publicación cuyo primer aniversario se cumple estos días.

En el interior de esta edición de El Eco Senior podrá encontrar el lector una hoja en la que se incluye el cuestionario mencionado.

Son en total siete preguntas en las que se piden que los lectores se pronuncien sobre una serie de detalles que se citan, todos ellos referidos a este suplemento: desde la lectura de la publicación, el lugar de lectura hasta las preguntas referidas propiamente al contenido y secciones de la publicación.

Las respuestas pueden enviarse a la dirección de la redacción de El Eco Senior, en la calle Alfonso de Montalvo nº1 Esc. Izqda. 4º 05001 ÁVILA.

En 1902 no se aprobó instalar electricidad en la Audiencia

El Ayuntamiento de Ávila, dentro de los acuerdos adoptados en la sesión celebrada el 3 de marzo del año 1902, desestimó la petición que había sido hecha por el presidente de la Audiencia Provincial para la instalación del alumbrado eléctrico en dicho centro. La justificación dada por el Ayuntamiento es que, "según el servicio de alumbrado, no daba el presupuesto para ello". Esta información aparece publicada en El Diario de Ávila en el año mencionado y es recogida en la sección "Ávila en 1902".

Otra curiosa información recogida se produjo en el pueblo de Navalacruz, donde fue sustraído el bastón de autoridad del alcalde. "Al parecer, para que dicho báculo no fuera sustentado por manos de pecadores". Los adeptos al alcalde, para consolar al mismo de la pérdida, le proporcionaron una hermosa vara.

Página 2



ENRIQUE

Fotografía de la primera página del 7 de febrero de 1902.

Cumplimos nuestro primer año

PARECE que el tiempo sí corre. Vuela, más bien. Ya hace un año que estas hojas de EL ECO SENIOR acuden, mensualmente, a la cita con nuestros lectores mayores, que son los auténticos protagonistas de la publicación.

Son 11 los números publicados, con éste que sale, precisamente, el Domingo de Pascua (sólo se interrumpe la salida en verano, por razones obvias). En ellos, han ido apareciendo artículos en los que, de manera preferente, se trata sobre la historia que fue, las costumbres que se han ido perdiendo, las imágenes que marcaron una época y las canciones que animaron tantas y tantas fiestas.

Con EL ECO hemos pretendido acercarnos a los mayores, porque ellos tienen mucho que decir. Su experiencia de vida merece ser conocida, porque

hay mucho que aprender. Por ello, tal vez este pequeño periódico peque un poco de nostálgico. Pero es una forma de recuperar lo que se nos va, de la mano de sus protagonistas. Junto a esta faceta de recuerdos, que es lo que más abunda, no quisiéramos que se nos escaparan las inquietudes, los proyectos, los problemas de la gente mayor. Por ello, desde aquí animamos a todos a que sigan colaborando, porque este periódico es de los lectores.

Una forma de colaborar es responder a la encuesta que insertamos con este número. Queremos conocer la opinión de los lectores, para conseguir que EL ECO sea mejor. No nos anima otro deseo. Por ello, cuantas sugerencias se nos hagan, serán bienvenidas.

Gracias, amigos, por vuestros apoyos y por la colaboración que nos prestáis.

JOSÉ M. SERRANO



VILA EN 1902

Francisco de la Asunción
ÁVILA

El juego de las tres cartas o las tres bolitas, también explotado por algunos vividores, se ha incrementado en los días precedentes a la entrega de "quintos", a los cuales, como a sus padres y acompañantes, han timado con toda naturalidad y sutileza con los juegos en cuestión, hasta tal punto que tuvo que intervenir la Guardia Civil que fue avisada por algunos de los desvalijados.

Por lo dicho, más de uno pagó la "quintada" antes de entrar en el cuartel.

Como estamos en tiempo de incorporación a filas, oséase de "quintas", el Guiso del País del 7-2-902, se ocupa del Decreto del Ministerio de la Guerra que obliga a los que se rediman por el seguro de quintos de hacer una entrega de cien duros para el puchero o "rancho" en favor de los que se incorporen a la milicia, así, además de aprender a manejar el sable y el fusil lo harán con donaire por tener el estómago repleto.

Es natural, pues dice el Refrán que de la panza sale la danza.

Aunque parezca un hecho fuera de lo normal, El Diario de Ávila del día 12-2-1902, festividad de miércoles de ceniza, se compuso solamente de una hoja, haciendo constar en la misma que ello era debido para que los operarios de la imprenta pudieran disfrutar esa tarde para poder asistir a los actos religiosos de ese día.

Lo más probable es que la aprovecharan para asistir al entierro de la sardina.

Parece ser que en estas frías noches los "cacos" se dedican a desmontar y robar llamadores y picadores de las puertas, no habiéndose librado de ello los del Café de la Amistad de "Pepillo", a pesar de que, como es sabido, no suele faltar en ese lugar algún agente de la autoridad "serenos", y tal ha sido su atrevimiento que robaron también en la mismísima Depositaria de Hacienda, junto a la cual se encuentra la Inspección de la Policía.

Se haría la ilusión de que el que roba a Hacienda tiene 100 años de perdón.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta Capital el 19-2-1902, se dió cuenta del acusado descenso en la recaudación por consumos, siendo igual el número de consumidores efectivos "casilleros", mas se ha sabido que más de uno no ha acudido a su "casilla" (fielato) por estar enfermo, extremo que han aprovechado los "listos" para pasar de matute cuanto han podido. Por ello, la Comisión Municipal acordó que aquellos con-

sumeros que prolonguen una enfermedad superior a diez días y se entienda que la misma no se aprecie como tal, quedarán a medio sueldo y, con ello, poder pagar a un suplente.

Hay que ver como "hilaba" el concejo en cuestión de no perder fondos.

Como pago a la buena voluntad puesta por los hermanos carniceros de este mercado de abastos, D. Cirilo y D^a Marcela Vázquez, de rebajar los precios de las carnes para mitigar la crisis hambruna existente en la ciudad, unos individuos sin escrúpulos, aprovechando las sombras de la noche, consiguieron "adquirirla" mas barata entrando en la caseta del mercado, propiedad de dichos señores y lleváronse no sólo la carne sino también embutidos y otros géneros comestibles.

Ya se sabe, el hambre es mala consejera.

En el pueblo de Navalacruz, el pasado miércoles de ceniza, un no se sabe quien, sustrajo, o mejor dicho despojó al Sr. Alcalde del bastón de Auroridad, al parecer para que dicho báculo no fuera sustentado por manos pecadores. Si bien que ello fuera un acto más de carnaval, el caso es que el bastón no ha sido hallado, por lo que los adeptos del Sr. Alcalde, para consolar al mismo de la entrañable pérdida, le han proporcionado una hermosa vara.

Si la vara era de "medir", con ella arreglarán las puertas del gracioso sustrayente.

Del 27-2-1902 y en la ripia de ese día, hace referencia nuestro corresponsal de las impresiones de un viaje a Madrid, del cual regresó con los bolsillos vacíos y lleno de desengaños al comprobar que en la Corte pasa como en otros lados, que no medran los que valen sino mas bien los mono-sabios, donde unos se muerden los codos y otros de todo están hartos. Mas a pesar de todo, nuestro hombre tiene pensado el de volver a Madrid cuando tenga cuatro cuartos, pues tiene la pretensión de conseguir algún cargo.

Siempre se ha dicho que el que la sigue la consigue.

Dentro de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión celebrada el 3-3-1902, destaca por su "claridad" el hecho de haber desestimado la petición que había sido hecha por el Sr. presidente de la Audiencia Provincial que solicitaba la instalación del alumbrado eléctrico en dicho centro, toda vez que, según el informe del servicio de alumbrado, no daba el presupuesto para ello.

Cuando a la justicia se le niega la "LUZ" que fallos habrá de esperar de la misma.

El barrio de las Vacas, en la más pura tradición de la ciudad en este siglo

Un repaso por la más reciente historia de esta barriada

S. Alcántara
ÁVILA

Una fotografía me llamó poderosamente la atención al visitar la magnífica exposición de Mayoral que hace unos meses contemplábamos. Se trata, de la que nos muestra, un labrador arando y al fondo la Iglesia de Santo Tomás, tal como la conocimos en nuestros años infantiles y que nos muestra el enorme cambio que, en pocos años, ha experimentado nuestra ciudad. Me hizo recordar, la pequeña historia, no escrita en libros, y dicen que sin historia, no hay futuro, de este barrio entrañable de las Vacas, cuando los chiquillos irían a Cervantes y la mayoría de las niñas acudíamos a las Escuela del "Ave María", bien por la Ronda de Santo Tomás, o por el Paseo.

La Ronda, hoy c/ Jesús del Gran Poder, era, a modo de camino hacia el campo, limitado por tapias bajas. La de la izquierda, hacia las tierras de la Diputación, donde ara el labriego, con peñascos al fondo; a la derecha, otra con una elevación que llamábamos "el camino de Santa Teresa". Por allí, ella vendría a confesar con los dominicos. Al fondo, el convento y el fielato para pagar los impuestos de mercancías de entrada a la ciudad. Por aquí, íbamos a lavar al río y a espigar en el verano con enormes "mandilas" para las espigas caídas, que nos preparaban nuestras madres.

En todo el barrio, casas bajas con puerta recortada: baja y alta. Está siempre abierta o a lo más, con una cortina para llamar y entrar sin llave y recibir, sin salir, al panadero, al lechero, a la vecina... No había peligro de ladrones, ni rejas en las ventanas. Y corralillos con gallinas, cerdos,

“
Entrañable debió ver la fiesta del barrio el pintor Eduardo Chicharro, que la plasmó en el lienzo con el título "La fiesta del pueblo", donde se ve la ermita, los pilones del agua, frente a ella, los puestos de golosinas con las cajitas de caramelos, en forma de botijos, llaves, martillos, avellanas y las gentes con trajes regionales llenando la plaza".

conejos... vida esencialmente rural. Un pueblo en torno a su ermita de las Vacas. Una aldea habitada por gentes sencillas: albañiles, pequeños comerciantes, ferroviarios, dependientes de comercio, zapateros... Y casi todo el mundo tenía "un mote".

Había muchas panaderías, cada una con el suyo: la del "Tropa", la del "Galbanilla", la del "Hijo del Obispo", la de los Galindo. En la calle del Granizo, había un empedrado con escaleras, donde se jugaba a la lotería los domingos y se "soleaba" la ropa a diario.

Era muy conocida "la Tía Terrona" comadrona; "los Mangüeres" "Las Garibas", "Los Melizos", "El tío Moscas", El tío Serapio, el zapatero, "El tío Badana", "El Gallo", que tenía una freiduría de patatas, "las Ropasueñas", "las Aldabonas", que vi-

vían en la calle Cruz de Alcaravaca y "los Venenos".

Y una retalla: ¿Quién se casa?

—La Facunda

—¿Con quien?

—Con Perico "el Veneno"

—¿Qué le va a regalar?

—Un sombrero.

Se cuenta que una vez un "Mangüerre", le cogieron con una pequeña trampa en la luz y al subir a declarar a la Electra, se produjo este diálogo:

—¿Es Vd. "Mangüerre"?

—Soy "Mangüede", para los mal "habaos" y para los bien "habaos" soy, Balbino del Río Poveda.

Y... más motes: La Catalina "la buena moza", "los Cachinas", "La Tía Pitirra", "las Cejalvas", "Los Componedores" que arreglaban toda clase de cacharros con estañaduras y "lañas"; Los "Guasas", una de ellas cuando fue gobernador de Ávila el torero Mazantini, encabezó una manifestación de mujeres que acudían al Gobierno Civil, para protestar por la subida del pan que se elevaba desde:

132 céntimos el Kg. a 35 cts! Se encontraron con el gobernador y se arregló el problema.

Y la fiesta del barrio, siempre importante y ruidosa junto a su titular, Nuestra Señora de las Vacas. Entrañable la debió ver el pintor Eduardo Chicharro, que la plasmó en el lienzo con el título "La fiesta del pueblo" donde se ve la ermita, los pilones del agua, frente a ella, los puestos de golosinas con las cajitas de caramelos en forma de botijos, llaves, martillos, avellanas y las gentes con trajes regionales llenando la plaza.

Es interesante que hoy sepamos las cosas de ayer, para seguir avanzando sin olvidar nuestras raíces.

Convocado el I Concurso de dibujo y pintura "Lugar y escenas familiares"

En el Año Internacional de la Familia

ÁVILA. — La Diócesis de Ávila, la C.O.N.C.A.P.A., el M.F.C. y la Asociación Cultural Tellamar, con el fin de potenciar el Año Internacional de la Familia, ha organizado el I Concurso de Dibujo y Pintura entre personas mayores de la Provincia.

Según se establece en las bases pueden participar los mayores de 60 años de la provincia de Ávila.

El trabajo a presentar será un dibujo o pintura sobre tema: "Lugares y escenas familiares". El trabajo deberá ser presentado en cartulina blanca tamaño mínimo Din A 4 y máximo Din A 3. Se podrá utilizar cualquier técnica: dibujo, pintura, rotulador, acuarela, cera, óleo, etc.

Los trabajos se enviarán en un sobre y en el reverso del trabajo deberán figurar los datos personales del autor: nombre, apellidos, dirección, teléfono, locali-

dad.

Las bases establecen una única categoría y tres premios con los accésit que el jurado crea oportuno. Los premios consistirán en material pictórico u objetos personales.

El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el próximo día 11 de abril de 1994, se remitirán los trabajos por correo o personalmente a la Fundación "Diario de Ávila", Eco Escolar, en Calle Alfonso de Montalvo, 1, escalera izquierda, piso cuarto uno. 05001 ÁVILA o bien a El Diario de Ávila, Plaza de Santa Ana, 2- 05001 Ávila.

Un jurado, compuesto por personas pertenecientes a las entidades organizadoras y al mundo de las Artes Plásticas, examinarán los trabajos presentados y seleccionarán los ganadores de este concurso.

Querer es poder

Me contaron amigos, que no cito, que han visto pulgas dentro de un cajón jugando entusiasmadas al balón, que sin duda sería chiquitito.

Si usaban uniforme muy bonito entrambos onces, no se dan razón, ni si era pulga el árbitro o "pulgón", ni si acusaba falta con un pito.

Ante el hecho, si es cierto, ¿quién declina unirse con su Dios mientras camina y a tal fin no se entrega con empeño?

No será la victoria repentina, mas en la lid del alma ya adivina el fuerte abrazo de su esposo y dueño.

G.V.

(Transcriptor: joven de 92 años)

Un recorrido por la historia de la Región

La Asociación San José Obrero visitó la Exposición "Las Edades del Hombre"

J.G.
ÁVILA

"Los Ecos"

Los ecos se han encontrado paseando por un cercado. "Eco Escolar" bullicioso "Eco Senior" reposado.

Muy animados los dos conversación entablaron... Eco Escolar habla mucho de sus logros, muy ufano, pues sus secciones atraen y cautivan, y con gancho, consigue que sus lectores se sientan entusiasmados.

Eco Senior se interrumpe, preguntándole intrigado. ¿Qué hacéis para conseguirlo? ¿Cómo, tanto has prosperado? Ya sé, contesta al momento. Nos movemos sin descanso, no paramos de pensar, escribimos, dibujamos...

Y con imaginación, a veces desde el colegio viajamos, por conocer nuestro entorno y hasta países lejanos. Por eso impacta y subyuga. Siempre en qué vamos estando.

Yo también tengo proyectos, proyectos bien preparados, que interesarán a muchos, que otros, leerán admirados, y creo que los mayores se verán representados en sus versos, sus recuerdos en sueños ya realizados.

Lector mayor ¿no te animas a participar un rato? ¿Dejarás que los chavales te ganen? No, ni pensarlo. Pues empieza a trabajar: "El Eco" te está esperando.



En la mañana del día 3 de marzo, con una temperatura propia de la primavera, de la Plaza de Santa Ana salieron dos autocares ocupados por los jubilados de la Asociación S. José Obrero, hacia Salamanca, para visitar la exposición Las Edades del Hombre, en su cuarta y última etapa, bajo el título de "El Contrapunto", y también visitar Candelario y Béjar para conocer el Santuario de la Virgen del Castañar.

Muy contentos íbamos todos por tener ocasión de aumentar nuestra cultura y salir de la monotonía que impone el invierno, disfrutando, al mismo tiempo de un día sano, con nuevas impresiones.

Entrada la mañana llegamos a la Catedral, uniéndose a nuestros grupos las señoritas-guías, que nos explicaron, con detalle, cuanto allí había.

Después de pasar "El paraíso perdido", discurrimos por una especie de laberinto, estructurado por cartón-yeso, donde empezamos a ver el primero de los ocho capítulos de que consta la exposición, mostrando claramente el modo de ver el arte, en sus diversas manifestaciones, en el pasado y en la actualidad.

"Relatos Antiguos", era el título de este Primer Capítulo, mostrando en tapices el de Caín y Abel, y como Contrapunto, la representación moderna de la violencia, con elementos bélicos y grandes lágrimas de cristal.

La confusión e incomunicación, representado por la Torre de Babel, teniendo por Contrapunto la incomunicación y el caos moderno, por medio del cuadro "presos por Babel", año 1939, de la Colección de la Caja de Ahorros de Ávila.

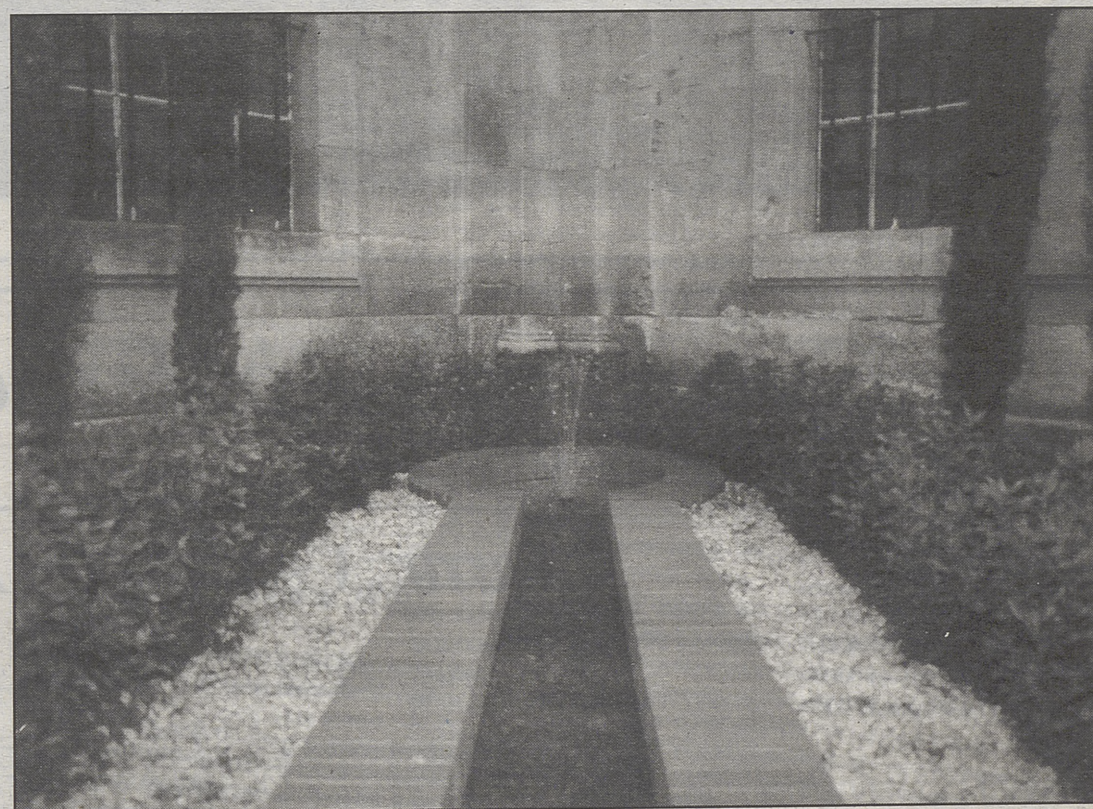
El Capítulo II, dedicado a los Hombres, y representado por el Retablo de un altar (libro en imágenes), cuyos pasajes eran ampliados en pantalla gigante, mediante rayo-láser, el Ecce Homo, de Gregorio Fernández, cuyo contrapunto, el Éxtasis de Santa Teresa, nos dejó sorprendidos.

El Capítulo III—El libro y la candela, representando por el cuadro "Juicio contra un montaje hereje", en relieve y de nogal.

En el Capítulo IV—Las tardes del domingo, representaban este tema cuadros de celebraciones familiares, y el de un mirador; la contemplación de los transeúntes en su deambular por las calles.

Los restantes capítulos están dedicados a Las Cosas—El Hogar—El Recuerdo del Canto.

Después de trasladarnos a Béjar, donde celebramos la comida, visitamos Candelario, sus típicas calles, desde donde vimos la extensa capa de nieve que cubre la sierra; la iglesia y la ermita del Cristo. Por último visitamos el Santuario del Castañar.



Tres instantáneas de la última de las muestras de las Edades del Hombre.



I MÁGENES DE AYER

Antiguas alumnas de la Milagrosa.—

Fotografía de un grupo de antiguas alumnas del Colegio de la Milagrosa, de hacia el año 1960, en el patio del colegio donde había una gruta de la Virgen de Lourdes junto a unas peñas. Detrás aparece la construcción iniciada de las casas de los Bomberos.

Foto proporcionada por Patrocinio Beltrán Mene-ses.

14

Cancionero Abulense

Recopilado por: Jorge Sáez Martín

Al arroz, Catalina (El Arenal)

AL ARROZ, CATALINA - EL ARENAL -

Band. 3/4
Laud. 3/4
Acom. 3/4

Al a- rroz catali- na, que se va al arroz. Al a- rroz catali- na, que se va al arroz.

na que se va al arroz. Al a- rroz catali- na, que se va al arroz. Al a- rroz catali- na, que se va al arroz.

reina a la calle voy en- trando. Y te voy llamando reina. Trigo para coronarte rosas lirios y azucenas.

Echa los rizos al aire. Asómate a la ventana y echa los rizos al aire y verás como te cuelgan de cada cabello un ángel.

Y los hombres angelitos. Si las mujeres son malas y los hombres angelitos ¿"pa" qué venís a buscarnos cabecitas de borricos?

Y entre rosas y claveles allá va la despedida. Entre rosas y claveles en mi vida he visto yo despedida tan hermosa

Estribillo

Al arroz, catalina,
que se va el tío. Si se va
si se va que se vaya.
No hubiera "venio".
No hubiera "venio".
Al arroz, Catalina,
que se va el tío.